



# Mass Schedule

**MONDAY, July 28<sup>th</sup>, 2008**

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara  
from Helen Marie & Arthur Bogdan

**TUESDAY, July 29<sup>th</sup>, St. Martha**

7:00 p.m. † Anna Kramarz  
od Marii Witaszek

**WEDNESDAY, July 30<sup>th</sup>, St. Peter Chrysologus**

7:00 a.m. Health & Blessings  
for Władysław Labinski

**THURSDAY, July 31<sup>st</sup>, St. Ignatius of Loyola**

7:00 a.m. † Stanley & Stella Bakun  
from Edward & Marion Bacun

**FRIDAY, August 1<sup>st</sup>, St. Alphonsus Liguori**

7:00 a.m. † Helen Dura (anniv.)  
from daughter Barbara

**SATURDAY, August 2<sup>nd</sup>**

7:00 a.m. † John Ostrowski  
from Doris A. Gray

5:00 p.m. † Adela Dziekonska  
from son & family  
† Helen Sands  
from sister & nieces  
† Deceased Mem. of Opacki family  
from Ruth & John Chmiel




# Mass Schedule

**SUNDAY, August 3<sup>rd</sup>, Eighteenth Sunday in Ordinary Time**

8:00 a.m. † Marion Supronowicz  
from wife & son  
† Za zmarłych z rodziny Rojek  
od rodziny Tomoszek  
† Teresa i Stanisław Słaby  
od syna z rodziną  
† Stanisław Czworkowski  
od rodziny  
† Stefan Szczepański  
od Jadwigi Radgowskiej

9:30a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Walter Grzymala  
from Ben Dardzinski & family  
† Adela Pietranik  
from Meryk Chrostowski

11:00 a.m. O błog. Boże dla Kasi i Marcina  
z okazji ślubu  
od mamy  
† Zbigniew Kuczyński  
od Barbary  
† Krystyna Dziekonski  
od Ireny Kuczykowskiej z rodziną



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, John Charyk, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Julia Fennimore, George Fuzes, James Hammerstone, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Alice Jusiewicz, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Barbara Radzki Neri, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Vaclovas Semeta, Lorraine C. Silver, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Michal Surówka, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.

## SANCTUARY CANDLE Church

† Helen Dura from daughter

## Chapel

† Sylwester Kowalczyk & Violetta Rapacz  
from Bożena Kowalczyk

## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili

## IN MEMORIAM

Please pray for the soul of Janusz M. Jaskolka who has died. Eternal rest grant unto him O Lord and let

Perpetual Light shine upon him. May he rest in peace.  
Amen.



**XVII NIEDZIELA ZWYKŁA - Mt 13:44-52:** „Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli. Znalazł go pewien człowiek i ukrył ponownie. Uradowany poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił tę rolę. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do kupca, poszukującego pięknych pereł. Gdy znalazł jedną drogocenną perłę, poszedł, sprzedał wszystko, co miał, i kupił ją. Dalej, podobne jest królestwo niebieskie do sieci, zarzuconej w morze i zagarniającej ryby wszelkiego rodzaju. Gdy się napełniła, wyciągnęli ją na brzeg i usiadłszy, dobre zebrali w naczynia, a złe odrzucili. Tak będzie przy końcu świata: wyjdą aniołowie, wyłączą złych spośród sprawiedliwych i wrzucą w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów. Zrozumieście to wszystko?” Odpowiedzieli Mu: „Tak jest”. A On rzekł do nich: „Dlatego każdy uczoney w Piśmie, który stał się uczniem królestwa niebieskiego, podobny jest do ojca rodziny, który ze swego skarbcza wydobywa rzeczy nowe i stare”.

Ewangelia o Królestwie Niebieskim z XVII niedzieli w ciągu roku zdaje się sugerować trzy możliwości interpretacji. W przypowieściach o skarbie i perle Królestwo Niebieskie wydaje się być wartością najwyższą, którą można utożsamić ze zbawieniem. Przypowieść o sieci posiada silny wydźwięk eschatyczny. W pośredni sposób rozjaśnia tajemnicę współistnienia dobra i zła oraz mówi o ostatecznej odpłacie, związanej z Sądem Ostatecznym. Z kolei zakończenie Ewangelii o uczonym w Piśmie, który stał się uczniem Królestwa Niebieskiego, posiada silny wydźwięk mądrościowy. Mówi o syntezie tego, co stare i nowe, czyli umiejętnym łączeniu teraźniejszości z najcenniejszymi wartościami z przeszłości. Mądrość, zarówno ta naturalna, jak i nadprzyrodzona, ma swoje źródło w Bogu. Mądrym jest ten, który nie traci swego ostatecznego celu, jakim jest zbawienie. Ukazanie Królestwa Bożego jako najwyższej wartości, utożsamianej ze zbawieniem któremu należy wszystko podporządkować, współbrzmi z psalmem responsoryjnym, będącym pochwałą prawa. Można je sprowadzić do dziesięciu przykazań, a te z kolei zawierają się w przykazaniach miłości Boga i bliźniego, w których Bóg ukazany jest jako wartość najwyższa. Słynny pisarz, Paulo Coelho z pewnością nie jest autorytetem do objaśniania tajemnic życia chrześcijańskiego, jednakże niektóre jego uwagi są trafne i posiadają wielką siłę perswazji. W taki oto sposób z goryczą charakteryzuje zagubionych w świecie wartości ludzi współczesnych: „Zawsze myślą na odwrót: spieszy im się do dorosłości, a potem wzdychają za utraconym dzieciństwem. Tracą zdrowie, by zdobyć pieniądze, potem tracą pieniądze, by odzyskać zdrowie. Z troską myślą o przyszłości, zapominając o chwili obecnej, i w ten sposób nie przeżywają ani teraźniejszości, ani przyszłości. Żyją, jakby nigdy nie mieli umrzeć, a umierają, jakby nigdy nie żyli”.

1. Pełnia lata, wakacji, urlopów... Bywa, że zapatrzeni w siebie, nie dostrzegamy tych, którzy pozostali na uboczu, którzy może w szczególny sposób potrzebują naszej pomocy. Nie wszyscy mają radosne wakacje. Popatrzmy, ile dzieci z biednych rodzin, często dotkniętych bezrobociem, rozbitych, patologicznych, nie pojechało na wakacyjny wypoczynek. Ich los nie może być dla nas obojętny. Pamiętajmy też o ciężkim trudzie rolników podczas żniw; pamiętajmy, że każda kromka chleba to pot i wiele godzin ludzkiej pracy. Szanujmy to i nie przestawajmy im życzyć: Szczęść Boże!

2. W tym tygodniu rozpocznie się sierpień. To miesiąc szczególny na płaszczyźnie religijnej i historycznej. W tym miesiącu ze wszystkich stron Polski i Europy pielgrzymi zdążają na Jasną Górę. Łączmy się w modlitwie z tymi, którzy podjęli trud wyjścia na pątnicze szlaki. Włączmy się też w wielką modlitwę o trzeźwość naszego narodu. Kościół wzywa, by ofiarować Panu Bogu całkowitą abstynencję. Naszym pośrednikiem w modlitwie o trzeźwość jest święty Maksymilian Kolbe.

3. W pierwszy piątek miesiąca, 1 sierpnia, przypada 64. rocznica powstania warszawskiego, zaś w połowie miesiąca przedmiotem refleksji staną się sierpniowe dni narodowego przebudzenia na przełomie lat osiemdziesiątych na polskim Wybrzeżu. Wspomnijmy też „Cud nad Wisłą” z 1920 roku. Niech bogactwo sierpniowych rocznic i wielkich świąt utwierdzi naszą wiarę i ufność w moc i potęgę Pana wieków.

4. We wtorek, 29 lipca, w liturgii wspominamy świętą Martę, siostrę Marii i Łazarza. Z kart Ewangelii dowiadujemy się o ich wielkiej przyjaźni z Chrystusem.

5. W czwartek, 31 lipca, czcimy świętego Ignacego Loyolę, prezbitera, wybitnego teologa, założyciela zakonu jezuitów, dla którego najważniejszy był radykalizm chrześcijański.

6. W piątek, 1 sierpnia, prosimy o wstawiennictwo świętego Alfonsa Marii Liguoriego, biskupa i Doktora Kościoła. Był gorliwym spowiednikiem, misjonarzem i kaznodzieją, jednym z największych pisarzy chrześcijańskich. Założył zgromadzenie ojców redemptorystów.

**PARAFIALNA WYCIECZKA** – Tym razem proponujemy wspólną wycieczkę do Ogrodu Eden (raju), gdzie na żywo będzie przedstawione stworzenie świata. A wszystko to w przepięknej scenerii płynącej wody, świata przyrody, zwierząt i nowo stworzonego świata. Wyjazd na występ nastąpi (jeżeli będzie odpowiednia grupa chętnych) we środe, 17 września. Przejazd, lunch u Amisiów i wszelkie opłaty są wliczone w koszt przedstawienia, który wynosi \$110.00 od osoby. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt w biurze parafialnym.



# Weekly Collections

July 19<sup>th</sup> & 20<sup>th</sup>, 2008

Weekly Collection \$4,526.00  
Maintenance \$2,189.00

**Bóg zapłać za Wasze ofiarne i dobre serca.  
Thank you for your generous contributions**

## ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

There are a few spaces available for engraving names on the Veterans Memorial Walk. All military who are on active duty also qualify. The cost is \$40.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

The Memorial stones that were requested have now been completed.

## EXTRAORDINARY MINISTERS OF THE EUCHARIST

Fr. Henry, the chaplain at Capital Health System, (Helene Fuld & Mercer Hospital) is in desperate need of Eucharistic Ministers to help distribute Holy Communion to Catholic patients. Please call Fr. Henry at (609)516-4869 or Chaplain's Office (609)394-4641 to volunteer. Training will be provided. Times of visitation are flexible. This ministry is very rewarding and consoling to our sick fellow Catholics!

## EUCHARISTIC MINISTER SCHEDULE

### AUGUST, 2008

August 2	5 00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
August 3	9:30 am	John Bogdan King Kovacs
August 9	5 00 pm	Frank Sobon Anita Toth
August 11	9:30 am	Erika Mero Dorothy Zadworny
August 14	7 00 pm	Dorothy Zadworny (Vigil – Assumption of the Blessed Virgin Mary)
August 16	5 00 pm	Teddi Hines Frank Novatkowski
August 17	9:30 am	King Kovacs Raymond Primka
August 23	5 00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
August 24	9:30 am	John Bogdan Erika Mero



August 30	5 00 pm	Frank Novatkowski Frank Sobon
August 31	9:30 am	King Kovacs Raymond Primka

## SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Do you understand all these things?” Jesus asks in today’s Gospel. Then he goes on to explain that understanding brings the old in contact with the new. Today’s parables convey his meaning. Like the fisherman whose net collects fish of every kind, the person who is wise in God’s ways must learn to discern the bad from the good. That goes without saying in view of the final judgment. But wisdom in the kingdom of heaven requires risk-taking too, like that of the merchant who sells all he has to own the pearl of great price. Above all, Jesus seems to say, the wise must expect the unexpected. In the poet Wordsworth’s phrase, borrowed by C.S. Lewis to speak of his conversion, they must be ever ready to be “surprised by joy.” Such joy radically transforms by turning one’s world on its head. All that was once so important is reassessed from this new perspective. This is the wisdom that Solomon seeks and that Jesus urges on his disciples. Paul also invites us to see all things from a new perspective, from the perspective of God who only wills what is good. “Do you understand all these things?”

## LECTOR SCHEDULE AUGUST, 2008

August 2	5 00 pm	John Bogdan
August 3	9:30 am	Kathy Weasner
August 9	5 00 pm	Teddi Hines
August 10	9:30 am	Jack Ball
August 16	5 00 pm	Anita Toth
August 17	9:30 am	Erika Mero
August 23	5 00 pm	Dot Rose
August 24	9:30 am	Joe Grenda
August 30	5 00 pm	John Bogdan
August 31	9:30 am	King Kovacs

## OPEN HOUSE

Incarnation-St. James Catholic School, at 1555 Pennington Rd. in Ewing, is accepting registrations for the 2008-09 academic year. Limited seats are available in our Pre-K, Kindergarten, and grades 1-5. Now offering the option of half-day or full-day Pre-K. We will be holding an Open House on Sunday, August 10<sup>th</sup> from 12:00 to 1:00 p.m. You are invited to come and take a tour of the school and receive our admissions packet. Come and see what makes ISJ...A Great Place to Get Your Start! For more information call (609)882-3228 or [www.isjschool.org](http://www.isjschool.org).

## BAPTISM



If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.



## Our Lady of Czestochowa

© J. S. Paluch Co., Inc.

### VI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig's to American Czestochowa in Doylestown, Pa on the weekend of August 9<sup>th</sup> & 10<sup>th</sup>. All parishioners are invited to participate in this two day spiritual journey. The cost of the pilgrimage is \$50.00 for adults, \$30.00 for students and children 7yrs and under are free. For further information please call Stefan Derkacz 609-406-9410 or Grzegorz Tyminski 392-2945.

**PIELGRZYMKA PARAFIALNA** – W dniach 9-10 już po raz szósty wyruszy z naszej Parafii Pieszka Pielgrzymka do Amerykańskiej Częstochowy w Doylestown, PA. Wszyscy Parafianie i goście są zaproszeni do wzięcia udziału w tych dwudniowych rekolekcjach w drodze. Po więcej informacji prosimy dzwonić do Stefana Derkacza 609-406-9410, i Grzegorza Tyminskiego 609-392-2945.

Zapisy na pielgrzymkę 27 lipca i 3 sierpnia po polskich Mszach Świętych w kościołach św. Jadwigi i św. Krzyża w Trenton.

Opłata za pielgrzymkę:  
Dorośli - \$50.00  
Studenci - \$30.00  
Dzieci do lat 7 nie płać

Możliwość dojazdu autobusem na uroczyste wejście pielgrzymów w dniu 10 sierpnia:

Opłata za autobus \$25.00.



You are cordially invited to join the Rosary Society of Saint Hedwig's Church.

Wszyscy chętni są zaproszeni do wspólnej modlitwy w Kółku Różańcowym w parafii św. Jadwigi.

HELP YOUR LOVE FOR THE BLESSED VIRGIN MARY TO GROW

I WOULD LIKE TO BECOME A MEMBER

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

PHONE \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

Please return application either in collection basket, Rectory Office or at the next meeting of the Rosary Society.

### PARISH TRIP!

Day trip to Lancaster, PA  
Featuring the Sight & Sound Production of

"In the Beginning"

Trip Date:

Wednesday, September 17<sup>th</sup>, 2008

Package Price:

**\$110.00 per person**

Package Includes:

Round Trip Transportation by Motor Coach  
Complete Amish Family-Style Luncheon  
at Good 'N Plenty Restaurant

Delicious, authentic Pennsylvania Dutch cooking is yours to enjoy at Good 'n Plenty Restaurant. Also available to visit is the famous Bake Shop, where you can purchase some of the best goodies found in the area-all baked fresh daily (11:15 a.m.)

Show Ticket to the Sight & Sound Production of  
"IN THE BEGINNING"  
in the Millennium Theatre

In a spectacular staging of the biblical account of creation, Sight & Sound opens the all new original production, **In the Beginning**. Be there as the Garden of Eden appears before you – the waters, vegetation, and animals of the newly created world enveloping the Millennium Theatre! Experience God's pleasure at his most awesome creation, Adam and Eve, and the complete beauty of their unbroken relationship with God. With special effects that surpass all you've previously seen on Sight & Sound stages, **In the Beginning** promises an experience beyond your imagination. Enhanced by magnificent staging, stirring musical compositions, and captivating live and animatronic animals, the stage will spring to life with the phenomenal story of creation! 1:00 p.m. show

All Taxes  
Meal Gratuities

**\$40.00 per person DUE by AUGUST 1<sup>st</sup>, 2008**

**BALANCE DUE BY  
AUGUST 16<sup>th</sup>, 2008**

NOTE:

If group count does not consist of 40 or more passengers by August 16<sup>th</sup>, the trip will be cancelled!

Depart From:

(rear of ) Burlington Coat Factory

Lawrenceville, NJ at 8:45 a.m.

**Return Time to Lawrenceville**

Approximately 6:00 p.m. or so

For Information & Reservation please contact  
Ray Primka at (609) 883-2271 or call the Rectory Office  
at (609)396-9068